

デジタル地域通貨 加盟店様説明会



翠ペイ

「翠ペイ」で
キャッシュレス決済



糸魚川市にあるお店の応援をカタチに

ご説明内容

1. 事業概要について P3～P6
 2. デジタル地域通貨翠ペイについて P7～P13
 3. 加盟店登録から利用開始までの流れについて P14～P17
 4. 利用システムについて P18～P24
 5. 決済／取消方法について P25～P35
 6. 精算について P36～P38
 7. 事前決済テスト P39～P41
- ※利用開始前（令和6年1月21日(日)まで）に必ずテストを実施いただくようお願いいたします
8. よくあるご質問 P42～P44
 9. お問い合わせ先 P45

事業概要について

事業概要

■ デジタル地域通貨「翠ペイ」

翠ペイ（スイペイ）は、スマートフォン、QRコードカードを使った糸魚川市内の加盟店だけで使えるデジタル通貨です。

単位は「ポイント」で、1ポイント＝1円で使えます。

翠ペイの運営には、商工、金融、行政の関係者が参画しており、今後、民間ポイントや行政ポイントなど多様な分野での活用を予定しています。

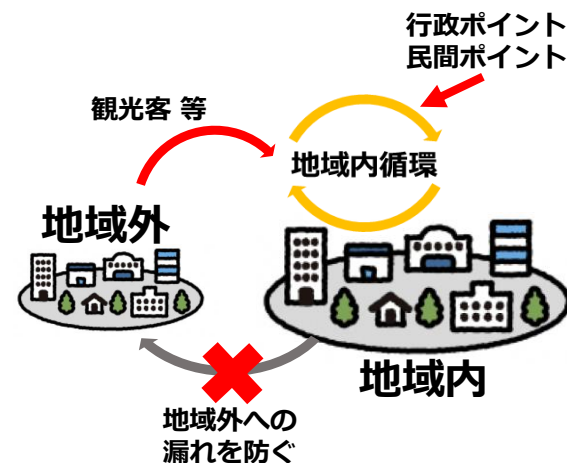
地域一丸となって、今よりちょっと便利で、使う人にもお店にもやさしい、使えば使うほど地域が元気になる、そんな好循環を生み出すしくみを目指しています。

※QRコードは株式会社デンソーウェーブの登録商標です

事業概要（翠ペイの特徴）

● 地域内で消費が循環

- ・消費の地域外流出が防げます。
- ・市が不定期に行う行政ポイントや民間ポイント等の活用をきっかけに新たな消費を呼び込みます。

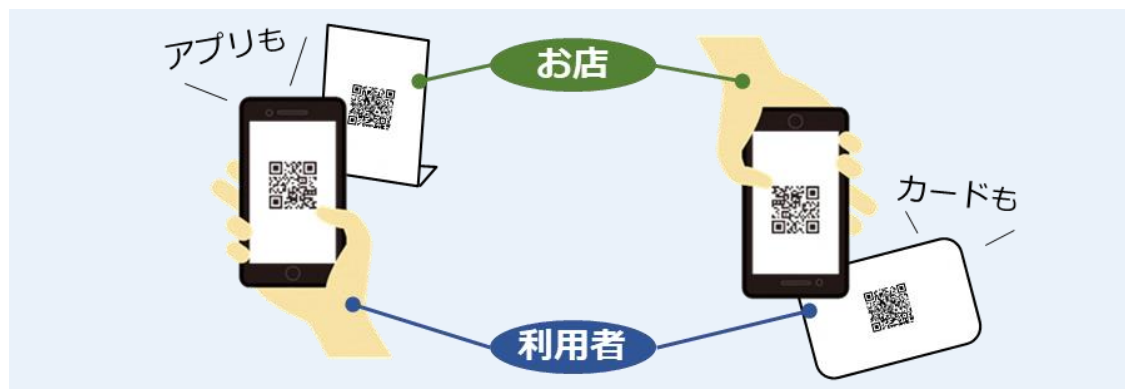


● キャッシュレス決済

- ・現金を触らずに決済が可能です。

● スマホタイプとカードタイプが利用可能

- ・スマホが苦手な方やお持ちでない利用者向けにカードタイプを用意しています。



事業概要（翠ペイの特徴）

● 1ポイント単位で使用可能

・商品券等と違い1ポイント単位で利用でき、利用者の利便性が高くなります。

● 換金請求手続きが不要

・これまでのプレミアム商品券のような枚数確認や商品券の提出が不要となり、請求忘れも無くなります。
・加盟店管理サイトで精算金額などが確認できます。

● お店の情報、位置情報をアプリ上で掲載

・利用者がお店の情報、位置情報を検索できます。

GoogleMapで
お店までの
ナビゲーション
も可能



デジタル地域通貨「翠ペイ」について

デジタル地域通貨「翠ペイ」について

- 翠ペイは、地域通貨プラットフォームサービス「chiica／チーカ」（株式会社トラストバンク提供）の仕組みを利用して地域通貨の発行・管理を行います
- 参加店舗・利用者に対し、QRコードを使った決済サービスを提供します

参加店舗



加盟店アプリ



店舗QRコード

利用者



chiicaアプリ



chiicaカード

デジタル地域通貨 「翠ペイ」 について

- 利用者はスマホタイプ、カードタイプのどちらかで翠ペイをご利用いただきます。「利用者がスマホで読み取る方式」「店舗がアプリで読み取る方式」がありますが、利用者のスマホタイプ、カードタイプ両方に対応できる店舗がアプリで読み取る方式を推奨します。

※「利用者がスマホで読み取る方式」の店舗は、カードタイプは利用できません。

ご準備いただく内容（準備物）

利用者が読み取る方式

店舗QRコードの掲示
(加盟店様毎の独自QRコードを配布いたします)



店舗が読み取る方式

インターネット環境及びインターネットに接続した状態のスマホもしくはタブレット (QR読み取りのためにカメラ機能が必要です)



【推奨動作環境】

iOS12以上、機種名iPhone 7以降
Android6.0以上

※機種によってはカメラでQRコードが読み取れない場合があります。

デジタル地域通貨「翠ペイ」について

■ 費用

システム月額利用料 → **0**
換金時の振込手数料 → **0** 円

※糸魚川信用組合口座への振込に限ります
※その他の口座は実費分をご負担いただきます

(令和7年3月20日まで)
加盟店様加入促進キャンペーン

換金（払戻）手数料 → **2.0**% (税込) → **0**%

デジタル地域通貨「翠ペイ」について

■ 翠ペイの内訳

チャージ機能（R 6.2月～ 予定）

- ・ 繰り返しチャージ利用可能（上限10万円、チャージ金額1,000円単位）
- ・ チャージ場所：糸魚川信用組合各店舗（上越支店は除く）
セブンイレブンATM
R 6年度からクレジットカード、銀行口座チャージ予定
- ・ チャージ時1%付与
- ・ 利用期限 6ヶ月以内

行政ポイント（R 6年度から順次発行予定）

- ・ ポイントイメージ 健康ポイント、子育て支援ポイント 等

その他ポイント（R 6年度から順次募集予定）

- ・ ポイントイメージ 団体や各店舗独自のキャンペーン 等

■ 翠ペイ誕生記念

- ・ チャージプレミアム率10%、スマホアプリはさらに5%ポイント還元
- ・ 詳細は後日お知らせします。

■ 運営母体

糸魚川市デジタル地域通貨振興協会 事務局 糸魚川信用組合025-552-9880
（糸魚川商工会議所/能生商工会/青海町商工会/糸魚川市/糸魚川信用組合）

デジタル地域通貨「翠ペイ」について

■ 加盟店募集要件

(1)糸魚川市内に店舗等を有する事業者（個人事業主を含む）であること

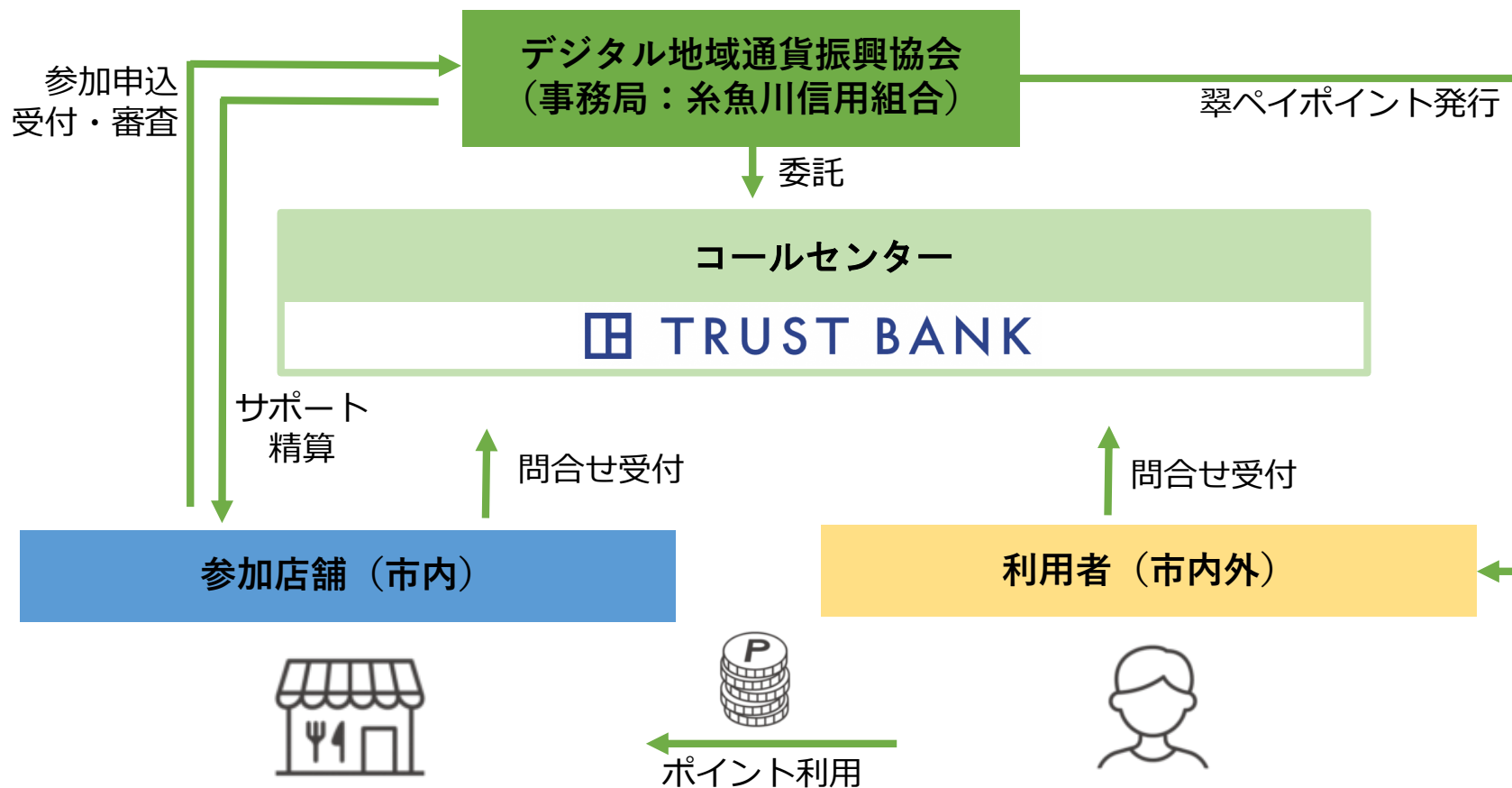
(2)経営主体が次のいずれにも該当しないこと

ア 風俗営業等の規制及び業務の適正化等に関する法律（昭和23年法律第122号）第2条第5項に規定する性風俗関連特殊営業を営むもの

イ 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律（平成3年法律第77号）第2条第2号に規定する暴力団その他の反社会的勢力に関係する事業者

「翠ペイ」の運営体制

- 発行主体である糸魚川市デジタル地域通貨振興協会は、本事業における業務の一部（加盟店の支援）を株式会社トラストバンクに委託しており、協会と一緒に加盟店のサポートを行います



加盟店登録から利用開始までの流れについて

加盟店登録完了までの流れ

1

加盟店申込

2

申込受付・協会による加盟店審査

募集要件に合致

3

システム登録（店舗アカウントを通知）

4

販促物・マニュアルの配布

■主な販促物 (掲示物)

- ・ ポスター
- ・ ステッカー
- ・ のぼり旗、ポール
- ・ 掲示用QRコード台紙

※店舗アカウントは、申込受付後、概ね2週間程度でメール等で随時通知

加盟店登録完了までの流れ

【加盟店申込書】

デジタル地域通貨「翠ペイ」加盟店申込書

申込年月日 令和 年 月 日

加盟店規約を確認の上、地域通貨「翠ペイ」加盟店に申し込みます。
※店舗が複数ある場合は、店舗数分の申込書記入をお願いします。★の項目は店舗情報として公表します。
【必須】欄は必ずご記入ください。

事業者情報	会社名(法人のみ記載)	〔フリガナ〕		
	【必須】 肩書・代表者名			
	電話番号・FAX番号	電話	FAX	
	担当者	所属	氏名	
	メールアドレス	◎		
店舗情報	【必須】 本社所在地 (個人事業主は自宅)	〒 -		
	【必須】 事業形態	個人事業主 ・ 法人 一どちらかを囲む		
	【必須】 ★店舗名	〔フリガナ〕		
	【必須】 ★店の種類	飲食 ・ 宿泊 ・ 物販 ・ 体験その他 ・ 観光 一いずれかを囲む ※上記種類の複数にまたがるお店は、最も利益や売上高が大きいものを選んでください。		
	【必須】 店舗メールアドレス	◎		
	★電話番号			
	担当者氏名・FAX番号	〔フリガナ〕	担当者名	FAX
	経理担当者メールアドレス	◎		
	【必須】 ★店舗所在地	〒 -		
	★営業時間・定休日	営業時間		定休日
★店舗ホームページURL				
その他の情報	【必須】 ★お店紹介	※お店のご紹介や、翠ペイの利用対象商品・サービス等をご記入ください。		
	【必須】 ★現金との併用	可能 ・ 不可 一どちらかを囲む ※翠ペイの残高が決済額より少ない場合に、現金等と併用してお支払いできる場合は「可能」、できない場合は「不可」とお答えください。		
	【必須】 ★カード会員利用	可能 ・ 不可 一どちらかを囲む ※カード会員に対応するためには、専用アプリをダウンロードできるスマートフォンまたはタブレット等が必要です。(カード会員利用対応を推奨します)		
金融機関情報	振込元情報	金融機関名	支店名	
		口座種類	普通・当座	口座番号
		口座名義		
		口座名義(カナ)		
↑通帳のコピー(口座情報が分かる見開きのページ)を添付してください。 糸魚川信用組合口座は換金時の振込手数料が無料となります。(その他の口座は実費をお負担いただけます)				
お問合せ FAX送付先 <お問合せ> 糸魚川市デジタル地域通貨振興協会 事務局(糸魚川信用組合 電話: 025-552-9880 (9:00-16:00土日祝・年末年始を除く) <FAX送付先> FAX: 025-552-9244				

※カード会員利用について(ご確認事項)

【カード会員利用 可能】でご登録いただいた場合

カード版とアプリ版の両方の利用が可能な加盟店にご登録いただいた場合は、利用者のカードまたはアプリに表示されたQRコードを加盟店が加盟店用のアプリで読み取り、加盟店側がアプリ内で利用代金を入力して決済を行います。QRコードの読み取りに必要なスマートフォン、タブレット等が必要となります。(下記パターン1参照)

【カード会員利用 不可】でご登録いただいた場合

アプリ版の利用のみが可能な加盟店にご登録いただいた場合は、レジ等に掲示いただいたQRコードを利用者がアプリで読み取り、利用者側がアプリ内で利用代金を入力して決済を行っていただきます。

糸魚川市は「スマートフォン等をお持ちでない・苦手な方用」にカード会員対応も行いますが、こちらのご登録では、その**会員様の決済が行えませんのでご注意ください。**
(下記パターン2参照)

パターン1 お店が加盟店アプリを使う場合(ストアスキャン)



パターン2 お店が決済QRコードを掲示する場合(ユースキャン)



加盟店申請は、WEBサイト等からもお申込みいただけます。

WEBサイトからお申込み ▶ <https://logoform.jp/form/uaf1/370319>

QRコードからお申込み ▶

※QRコードよりサイトへアクセスいただくと申し込みがスムーズです →

※QRコードは糊テンソウウェブの登録商標です。

11/10(金)までにWebサイト又は申込書にご記入のうえ、FAXでお申込みください。
上記締切日が過ぎても参加することはできますが、12月8日号糸魚川市おしらせばんに折込みする翠ペイ誕生記念購入案内チラシに掲載されませんのでご注意ください。

利用開始までの流れ

1

加盟店アプリのダウンロード

2

加盟店アプリへのログイン

3

決済テスト

4

管理システムへのログイン

5

店舗情報・口座情報の確認、画像の追加

6

販促物の設置

7

利用開始

加盟店
アプリ
導入店
のみ必
須対応

利用システムについて

加盟店アプリのインストール手順

- 1 お手持ちのスマートフォンでアプリインストール画面を開く
(App StoreまたはGoogle Play)
- 2 「トラストバンク加盟店」で検索
- 3 入手またはインストールをタップして (押す) アプリをインストール



加盟店アプリへのログイン手順 1/2

1 事務局での加盟店登録が完了すると、加盟店様へ店舗コードを通知

※店舗アカウントは加盟店キットと一緒に書類でも送付します

▼メール送信元

token@trustbank.co.jp

▼メール内容

加盟店のお申込みいただきありがとうございます。

ふるさとチョイス電子感謝券または地域通貨chicaをご利用いただくためのアカウントが下記の通り開設されましたのでお知らせいたします。

■店舗アカウント■
加盟店名

*店舗アカウント
店舗ID：
店舗パスワード：

以下の機能をご利用いただけます

■管理画面CMS■
管理画面CMSは利用実績の確認や利用取消などを行っていただくためのシステムです。
以下のURLにアカウント情報を入力し必ずログインを行ってください。
「店舗」にチェックして「店舗コード」を入力しログインすると利用履歴の確認、取消、QRコードの作成が可能です。店舗掲示用QRコードは、レジ一覧からダウンロードしてください。

*管理画面URL
<https://cms.furusato-token.jp/login>

2段階認証があります。

1、1回目認証
ID : guest
パスワード : guest

2、2回目認証
店舗ID :
パスワード :

■トラストバンク 加盟店用アプリ■
アプリストアから「chica加盟店」または「トラストバンク加盟店」で検索してください。
携帯端末などにアプリをインストールしてご利用いただけます。

アプリのログインは以下をご入力ください
店舗ID :
パスワード :

▼メールタイトル

【トラストバンク】店舗アカウント開設が完了しました

【トラストバンク】事業者アカウント開設が完了しました



加盟店アプリへのログイン手順 2/2

- 2 ダウンロードした加盟店アプリを開いて、店舗コード・パスワードを入力

ポイント 「ログイン状態を保持する」にチェックを入れると、次回以降パスワードの入力が省略できます

- 3 ログインボタンをタップして（押す）完了

HOME画面



管理サイトへのログインについて（全店舗共通）

管理サイト（CMS）



<https://cms.furusato-token.jp/>

管理サイトでできること

お店で使われたポイントの
確認・取消


事業者情報の編集
(連絡先・振込先等)

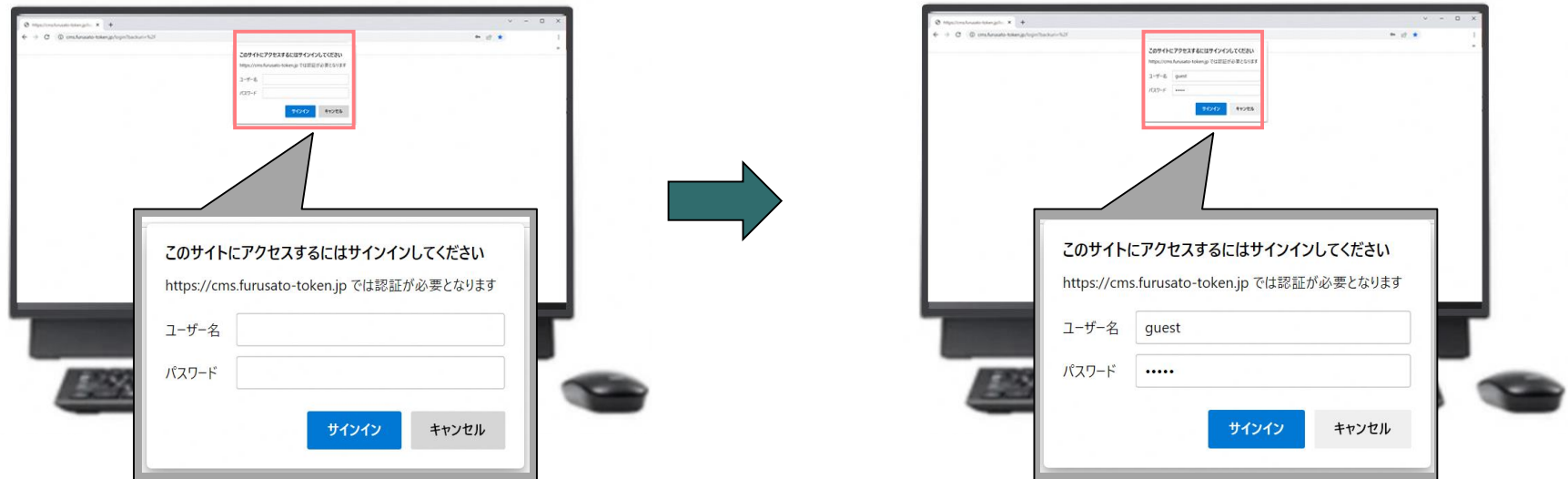
精算金額のご確認

※お使いのパソコンやタブレット、スマートフォンでWebページにアクセスいただけます。専用機器の導入は不要です

管理サイトへのログイン手順 1/2

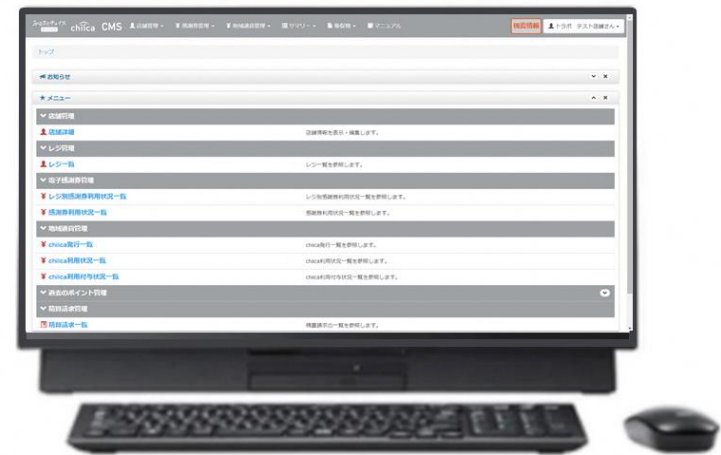
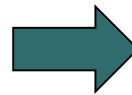
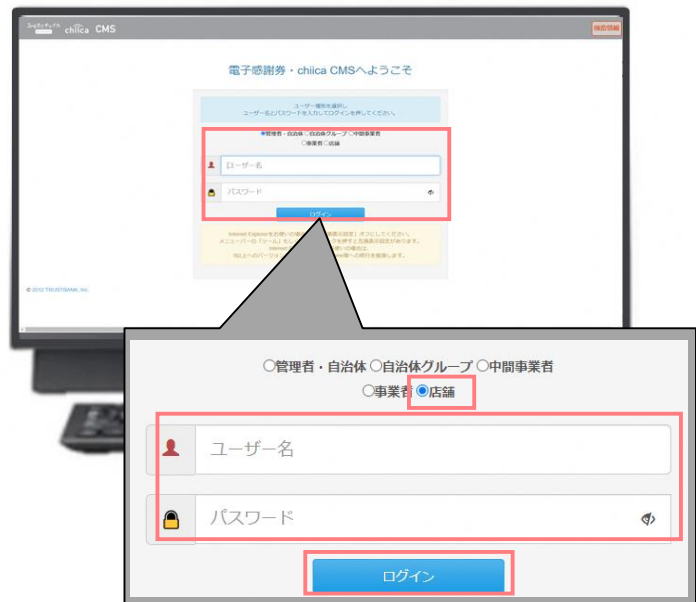
- 1 アプリメニュー内「管理サイト」をタップするか以下のURLにアクセス
(パソコンやタブレット、スマートフォンからアクセス可能です)
<https://cms.furusato-token.jp/>
- 2 こちらの画面 (BASIC認証) が表示されたら、ユーザー名/パスワード両方に
「guest」と入力し、サインインをクリック

 お使いのブラウザによって見た目が異なります



管理サイトへのログイン手順 2/2

- 3 ユーザー種別の「店舗」を選択して、ユーザー名（店舗コード）とパスワードを入力してログインをクリック

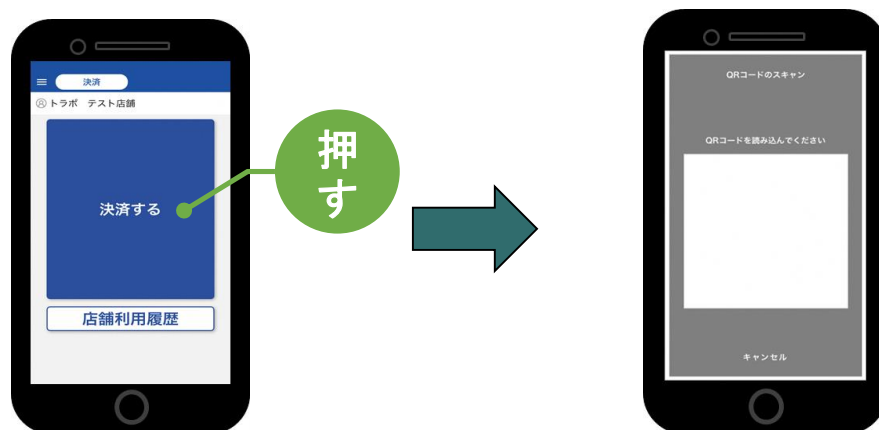


ログインできると、上記の画面が表示されます

決済／取消方法について

決済方法①：加盟店アプリで読み取る方式（推奨） 1/2

1 「決済する」をタップ（押す）してQRコードの読み取り画面を起動

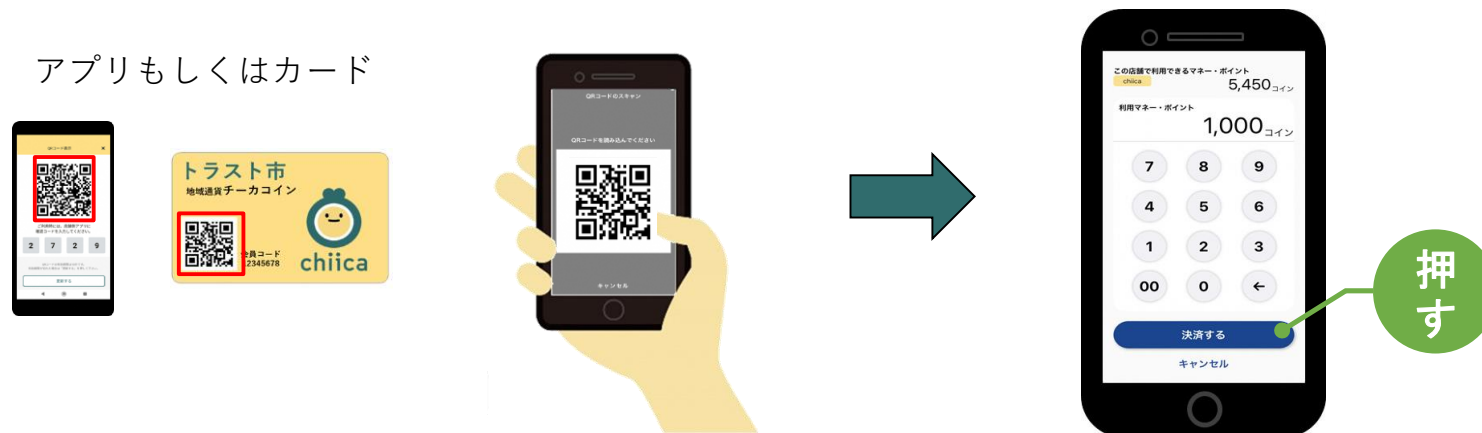


2 お客様に「QRコードの提示をお願いします」と伝える



決済方法①：加盟店アプリで読み取る方式（推奨） 2/2

- 3 お客様のQRコードを読み取り税込金額を入力し「決済する」をタップ（押す）



- 4 決済完了を確認（アプリ処理完了）、お店のレジで売掛処理を行う

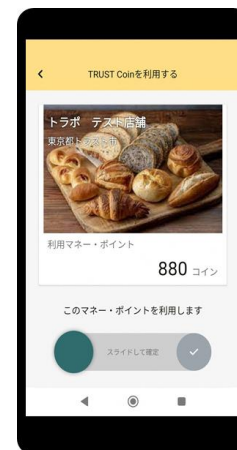
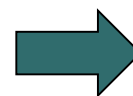
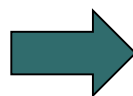


決済方法②：利用者がアプリで読み取る方式

- 1 お客様が「店舗QRコード」を読み取り金額を入力、お店は金額を確認



店舗QRコード



- 2 お店は、お客様が決済完了したことを確認し、お店のレジで売掛処理を行う



店舗QRコードの出力方法

管理サイトにログイン>TOPページメニュー>
レジ一覧>「QRコード表示」ボタンをクリック

「画像形式でダウンロード」もしくは
「印刷用ページを表示」をクリックし印刷

利用シーンの動画をご覧ください



<https://www.youtube.com/watch?v=V-63D-t6A8>

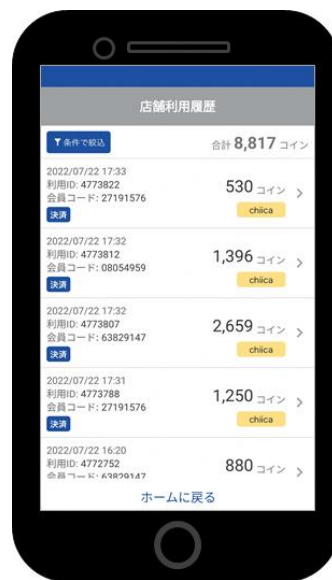
利用履歴の確認方法（アプリ）

加盟店アプリの場合

1 「店舗利用履歴」を
タップ（押す）



2 スクロールして
履歴を確認



ポイント

「条件で絞り込」をタップ（押す）し
期間などでの抽出も可能



決済の取消方法（アプリ）

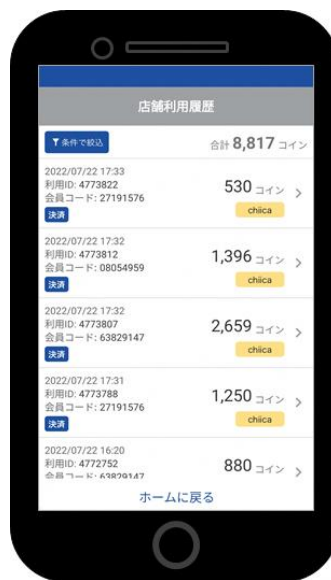
決済後、いつでもお店で決済の取消ができます

加盟店アプリの場合

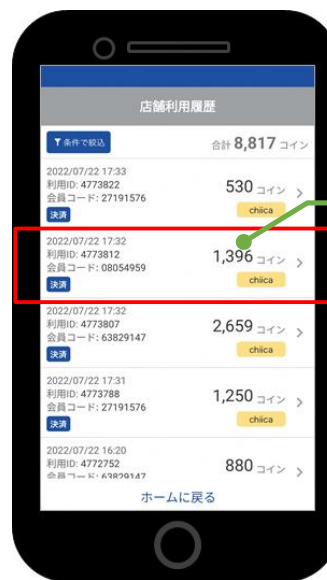
1 「店舗利用履歴」
をタップ（押す）



2 スクロールして
履歴を確認



3 取消したい履歴を
タップ（押す）



4 「取消」を
タップ（押す）



※必要に応じて
「条件で絞り込」より対象の
履歴を絞り込む

利用履歴の確認方法（管理サイト）

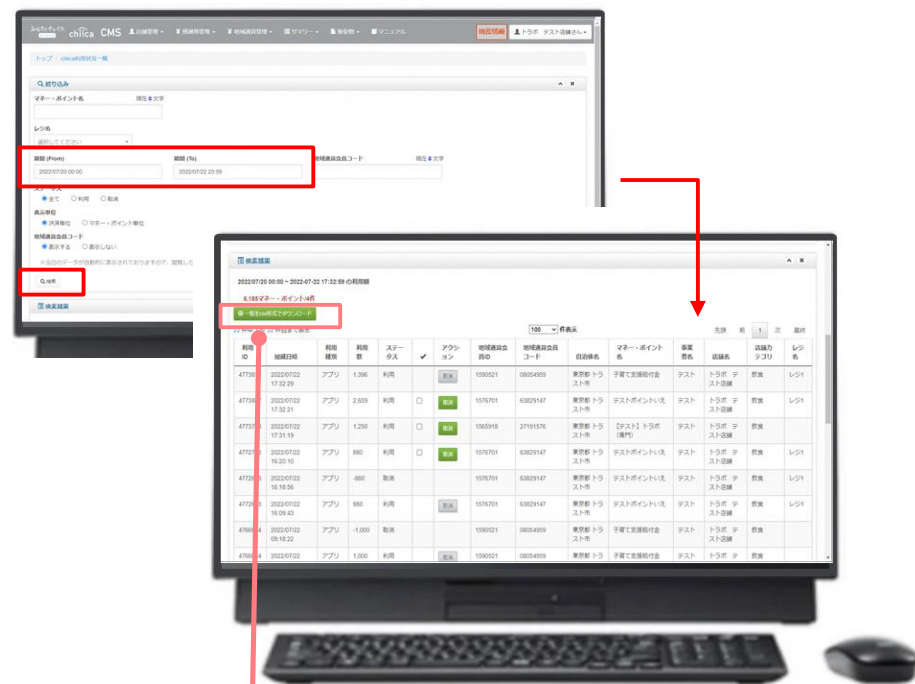
管理サイトの場合

- 1 管理サイトにログインし上部メニューもしくはTOPメニューより「chiica利用状況一覧」をクリック

- 2 「絞り込み」で日付を入力して検索をクリック



<https://cms.furusato-token.jp/>



ポイント csvデータでダウンロードが可能

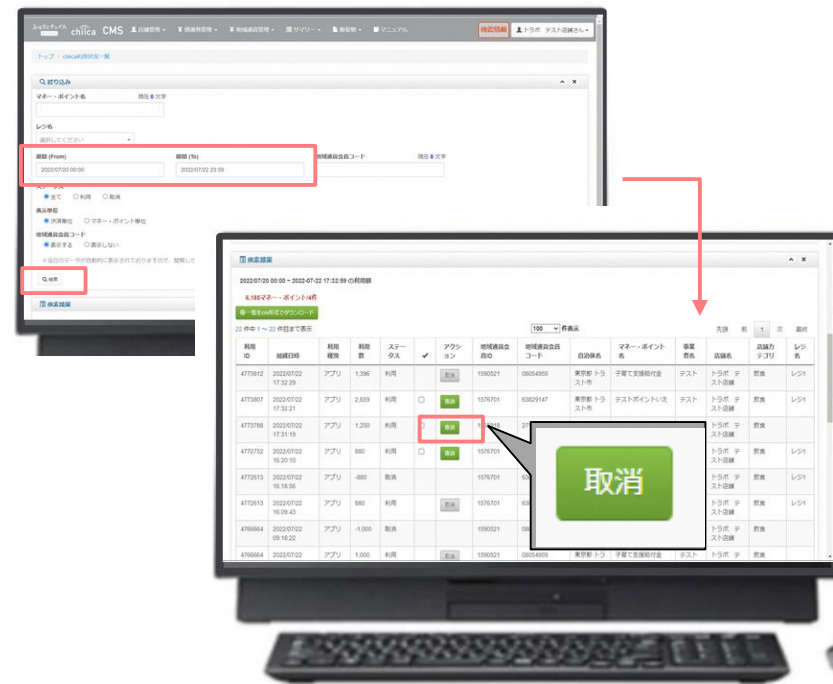
決済の取消方法（管理サイト）

決済後、いつでもお店で決済の取消ができます

管理サイト（CMS）の場合

1 管理サイトにログインし、上部メニューもしくはTOPメニューより「chiica利用状況一覧」をクリック

2 「絞り込み」で日付を入力し検索をクリック、取消したい履歴を確認し「取消」ボタンをクリック



<https://cms.furusato-token.jp/>

決済時のご留意点

決済時のご注意点

- 翠ペイ（ポイント＝地域通貨単位）は、1ポイント＝1円で利用することが可能です
- 現金その他の決済と翠ペイの併用は可能です
- 決済額と同額をレジ処理してください（売掛金、商品券等）

加盟店アプリ使用のご注意点

- 店舗コードとパスワードは、大切に保管してください
- 加盟店アプリを「ログアウト」すると、再度ログインの操作が必要です。来店時の接客をスムーズにするためログイン状態にしてください

決済時にエラーがでたら・・・

- Wi-Fi接続やスマホの電波環境を確認してください
- スマートフォンを再起動してください
- 店舗利用履歴を確認し、決済が完了したか必ず確認してください
- 決済の履歴がない場合は、再度決済を実施してください
- 上記で解決しない場合は、地域通貨での決済を中止し現金等の決済を促してください

翠ペイで決済できないモノ・サービス

- 有価証券、金券、ビール券、図書券、切手、印紙、プリペイドカードその他の換金性の高いもの
- 出資又は債務の支払い
- 土地、家屋購入に係る支払い
- 「風俗営業等の規則及び業務の適正化等に関する法律」第2条に規定する営業に係る支払い
- 現金との換金、金融機関への預け入れ
- 翠ペイの交換又は売買
- 特定の宗教又は政治活動団体と関わるもの、その他公序良俗に反するものに係る支払い
- その他、糸魚川市デジタル地域通貨振興協会 が適当でないとするもの

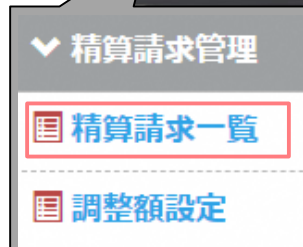
精算について

精算金額の確認方法

精算金額は、管理サイト（CMS）よりご確認ください

1 管理サイトにログインしTOPメニューより「精算請求一覧」をクリック

2 直近の締め日の精算金額が表示される



ポイント

- ・ 絞り込み条件を変更することで過去の精算金額が表示されます
- ・ csvデータで利用明細のダウンロードができます

<https://cms.furusato-token.jp/>

精算時のご留意点

- デジタル地域通貨振興協会から加盟店様のご指定口座へ売掛金の入金（換金）を行います
- 精算は月2回行います（毎月5日と20日）
- 締め日から5営業日前後にお振り込みいたします
- 申込時にご入力いただいた指定口座へ振り込みを行います
- 振込人名義は「スイイ」です
- 精算額が1,000円未満の場合は、次回の精算となります
- 指定口座に不備がありお振り込みができない場合は、次回以降の締め処理にて対応とさせていただきます
- 締め日の翌日以降に、精算金額のお支払いを案内するメールを送信いたします
- 利用額明細は「加盟店アプリ」または「管理サイト（CMS）」でご確認ください
※管理サイトより、csvデータで利用明細のダウンロードが可能です
- 書面による振込通知書の送付は行いません

事前決済テスト
(利用開始前に必ず実施してください)

決済テストを実施しましょう ※1月21日（日）まで

利用開始前に加盟店アプリにログインし、下のQRコードを加盟店アプリで読み取り、決済テストを行ってください

<決済テスト手順>

1. 店舗コード、パスワードでログイン
2. 「決済する」をタップ
3. 右のカードQRコードを読み込む
4. お試しで1～100円までの金額を入力
5. 「決済する」をタップ

※詳しい操作方法は

「ポイントの決済／取消方法について」

(P26～P31) をご覧ください



決済テストの取消を実施しましょう

前のページで決済テストした履歴を取消しましょう
※必ず決済テスト直後に取消をお願いします

1 「店舗利用履歴」
をタップ（押す）



2 取消したい履歴を
タップ（押す）



3 「取消」を
タップ（押す）



よくあるご質問

システム/アプリに関するよくあるご質問

項目	質問	回答
1	管理サイトまたは加盟店アプリにログインができません	店舗個別のIDとパスワードが必要です。申込時のメールアドレスに送付しております。ご不明な場合は事務局までご連絡ください
2	加盟店アプリは同じアカウントで複数台利用可能か？	同じ店舗コードとパスワードを入力すれば複数利用可能です
3	加盟店アプリで決済エラーが発生しました	エラー内容を解消し再度決済をお試しください。決済ができない場合は、事務局までご連絡ください
4	加盟店審査はありますか？	申込を頂いた後、糸魚川市デジタル地域通貨振興協会による審査があります。審査内容に関するご質問は事務局（糸魚川信用組合）までご連絡ください。
5	加盟店アプリの対応しているバージョンを教えてください	加盟店アプリはiOS12以降、Android6以降のOSに対応している機種でご利用いただけます
6	お客様のポイント残高が足りない場合は？	現金との併用が可能なので、現金やその他の決済で支払うようお客様にお伝えください
7	カード利用者の残高はどこで見られますか？	カードを読込んだ時に、加盟店アプリ上に利用可能ポイントが表示されます。また、カード裏面に残高確認ページのURLが記載してあります

システム/アプリに関するよくあるご質問

項目	質問	回答
8	アプリのインストール方法について	App Store、Google Play で「chiica」と検索し、ダウンロードしてください
9	カードからアプリに切り替えることはできますか？	切替可能です。アプリをダウンロードしログイン後、画面左上にある「三」メニューから「マネー・ポイントの移行」を選択し、カードのQRコードを読み取ってください
10	アプリが起動できません	アプリを停止し、アプリの再起動を行ってください。再起動しても解消しない場合は、スマートフォン本体のON、OFFをお試しください
11	アプリを削除してしまうとポイントは消えてしまいますか？	アプリを削除してもポイントは消えません。アプリを削除してしまったら、再度App Store、Google Playからchiicaアプリをダウンロードし、同じ電話番号とパスワードでログインをしてください
12	パスワードを忘れてしまいました	ログイン画面の「すでにアカウントをお持ちの方」をタップし「パスワードを忘れた方はこちら」から再度SNS認証を行ってください。その際、すでに作成しているアカウントの電話番号を入力し、パスワード欄には新しいパスワードを入力することで再発行することが可能です
13	決済金額に誤りがあったので利用をキャンセルしたい	利用日時と金額、会員コードをお聞きし利用履歴を検索します。対象の履歴を見つけ「取消」をします。正しい金額で再度決済が必要な場合は実行します

お問い合わせ先

● 加盟店向けヘルプデスク（決済に関する内容、システム不具合に関する内容等）

コールセンター (お問い合わせ先)	メールアドレス：chiicainfo@trustbank.co.jp 電話：0120-50-2364 9時から16時まで(土日含む・年末年始を除く)
事務局	電話：025-552-9880（事務局：糸魚川信用組合） 平日9時から17時まで(土日祝・年末年始を除く)

※お問い合わせの内容によっては回答をさしあげるのにお時間をいただくこともございます
※コールセンターはR6.12月以降のお問い合わせ先となります。R6.11月までのお問い合わせは糸魚川市デジタル地域通貨振興協会事務局（糸魚川信用組合）までご連絡ください。

● 利用者の方からのお問合せ先

コールセンター (お問い合わせ先)	メール：chiicainfo@trustbank.co.jp 電話：0120-11-1164 9時から16時まで(土日含む・年末年始を除く)
事務局	電話：025-552-9880（事務局：糸魚川信用組合） 平日9時から17時まで(土日祝・年末年始を除く)